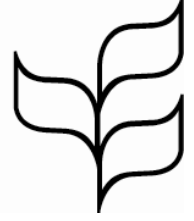


Distr.: General
22 September 2026
Arabic
Original: English

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في
الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي
الاجتماع السابع عشر
بيريفان، 19-30 أكتوبر/تشرين الأول 2026
البند 20 من جدول الأعمال المؤقت*
برنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف

برنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف**

مذكرة من الأمانة

أولاً - مقدمة

- 1- اعتمد مؤتمر الأطراف، بشكل دوري، برامج عمل متعددة السنوات لتوجيه نظره في المسائل المطروحة في اجتماعاته المقبلة. وعقب اعتماد الخطة الاستراتيجية الأولى وهدف التنوع البيولوجي لعام 2010، تطور برنامج العمل المتعدد السنوات ليصبح عملية أكثر اتساما بالطابع الاستراتيجي، وهو ما تعزز بشكل أكبر بعد اعتماد إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي في الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف.
- 2- وفي مقرره [33/15](#)، أشار مؤتمر الأطراف في الاتفاقية إلى أنه سيستعرض التقدم المحرز في تنفيذ الاتفاقية وإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي في كل اجتماع من اجتماعاته حتى عام 2030.
- 3- وفي مقرره [36/16](#)، طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمانة التنفيذية أن تعد، تحت إشراف مكتبه، قائمة المسائل المتصلة ببرنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف لينظر فيها في هذا الاجتماع، بغية استعراض وتحديث برنامج العمل المتعدد السنوات حتى عام 2030.
- 4- وترد قائمة المسائل المتصلة ببرنامج العمل المتعدد السنوات في مرفق مشروع المقرر الوارد في الفرع ثالثاً من هذه المذكرة، وقد أُعدت استناداً إلى تحليل ما يلي:

(أ) المقررات ذات الصلة الصادرة عن الاجتماعين الخامس عشر والسادس عشر لمؤتمر الأطراف والتي تتضمن أعمالاً محددة ليضطلع بها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثامن عشر أو التاسع عشر، على أن تدعمها أعمال الهيئات الفرعية المعنية وكذلك الأمانة، على النحو الموجز في مرفق هذه المذكرة؛

* [CBD/COP/17/1/Rev.1](#).

** صدرت هذه الوثيقة دون تحرير رسمي، باستثناء مشروع المقرر الوارد في الفرع ثالثاً.

(ب) مشاريع المقررات ذات الصلة المعروضة على مؤتمر الأطراف لينظر فيها في هذا الاجتماع، والتي تتضمن أعمالاً محددة ليضطلع بها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثامن عشر أو التاسع عشر، على تدعمها أعمال الهيئات الفرعية المعنية وكذلك الأمانة، على النحو الموجز في مرفق هذه المذكرة.

5- ويعرض الفرع ثانياً أدناه الأساس المنطقي لتنظيم قائمة المسائل بوصفها أساساً لبرنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف. ويبين الفرع ثالثاً مشروع المقرر المعروض على مؤتمر الأطراف لينظر فيه.

ثانياً - النهج الاستراتيجي لتنظيم برنامج العمل المتعدد السنوات

6- مع اعتماد إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، قرر مؤتمر الأطراف، في مقرره [4/15](#)، أنه ينبغي استخدام الإطار بوصفه خطة استراتيجية لتنفيذ الاتفاقية وبروتوكولها وهيئتها وأمانتها خلال الفترة 2022-2030. ومن ثم فإن الإطار يوجّه النهج الاستراتيجي لوضع برنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف.

7- وتجدر الإشارة أيضاً إلى أنه، بإنشاء الهيئة الفرعية المعنية بالمادة 8 (ي) والأحكام الأخرى لاتفاقية التنوع البيولوجي المتصلة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية بموجب المقرر [5/16](#)، أصبح مؤتمر الأطراف يتلقى، اعتباراً من هذا الاجتماع، مساهمات من ثلاث هيئات فرعية، وهو ما يزيد نطاق العمل الإجمالي.

8- وعلاوة على ذلك، ورغم أن برنامج العمل المتعدد السنوات سيسترشد أساساً بالأعمال التي سبق أن قررها مؤتمر الأطراف أو التي سيقورها في هذا الاجتماع، على النحو الموجز في مرفق هذه المذكرة، فإنه ينبغي مراعاة الجوانب التالية في وضع صيغته النهائية: (أ) المرونة اللازمة لمعالجة ما قد ينشأ من مسائل وفرص إضافية؛ (ب) فعالية العمليات بشكل عام في إطار الاتفاقية وبروتوكولها؛ (ج) الاستخدام الفعال للوقت والموارد من جانب مؤتمر الأطراف في اضطلاعاً بأعماله، وكذلك من جانب الهيئات الفرعية الثلاث دعماً لأعمال مؤتمر الأطراف.

9- وفي ضوء الخلفية المشار إليها أعلاه، حددت المسائل المتصلة ببرنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف في المجموعات التالية، على النحو الموجز في مرفق مشروع المقرر الوارد في الفرع ثالثاً من هذه المذكرة ومع تفاصيل المقررات المصدرة الموجزة في مرفق هذه المذكرة:

(أ) المسائل المتصلة بالآليات الداعمة لتنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي وإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي. وتتصل المسائل المدرجة في هذه الفئة أساساً بالظروف التكنولوجية والآليات الداعمة للتنفيذ الفعال للاتفاقية والإطار. وهي تشمل، في جملة أمور، حشد الموارد والآلية المالية، والتخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض، وتنفيذ المادة 8 (ي) والأحكام الأخرى لاتفاقية التنوع البيولوجي المتصلة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وبناء القدرات وتنميتها، والتعاون التقني والعلمي، وآلية غرفة تبادل المعلومات وإدارة المعارف، والتعاون والاتصال والتثقيف والتوعية العامة.

(ب) الاحتياجات العلمية والتقنية لدعم تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي. وتتصل المسائل المدرجة في هذه الفئة أساساً بالاحتياجات العلمية والتقنية والمعارف والتقييمات والأدلة اللازمة لدعم تنفيذ الإطار. وهي تشمل، في جملة أمور، برامج العمل المواضيعية القائمة على المناطق الأحيائية (مثل التنوع البيولوجي للغابات، والتنوع البيولوجي للمياه الداخلية، والتنوع البيولوجي البحري والساحلي، والتنوع البيولوجي الزراعي، والتنوع البيولوجي للجزر) والمسائل الشاملة لعدة قطاعات (مثل المناطق المحمية، والتنوع البيولوجي وتغير المناخ، والتنوع البيولوجي والصحة، والأنواع الغريبة الغازية)؛ والرصد والمؤشرات؛ والمسائل المتصلة ببرنامج عمل المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات

المعني بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية؛ والبيولوجيا التركيبية؛ والمسائل العلمية والتقنية المتصلة بالبروتوكولين، مثل تقييم المخاطر وإدارتها.

(ج) العمليات في إطار الاتفاقية وبروتوكولها. وتتصل المسائل المدرجة في هذه الفئة أساساً بفعالية العمليات في إطار الاتفاقية والبروتوكولين.

ثالثاً - مشروع مقرر

10- قد يرغب مؤتمر الأطراف في اعتماد مقرر على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى مقرره [36/16](#) المؤرخ 27 فبراير/شباط 2025 الذي قرر فيه استعراض وتحديث برنامج العمل المتعدد السنوات حتى عام 2030 في هذا الاجتماع،

1- يقرر اعتماد برنامج عمله المتعدد السنوات حتى عام 2030، على النحو المبين في مرفق هذا المقرر؛

2- يطلب إلى الأمانة التنفيذية أن تعد، تحت إشراف مكتبه، قائمة المسائل المتصلة ببرنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف لما بعد لعام 2030 لينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه التاسع عشر.

المرفق

المسائل المتصلة ببرنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف المقرر تناولها في اجتماعه الثامن عشر والتاسع عشر

الاجتماع	المسائل موجزة في شكل بنود من جدول الأعمال
الاجتماع الثامن عشر (2028)	المسائل المتصلة بالآليات الداعمة لتنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي^أ وإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي^ب • التخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض • حشد الموارد والآلية المالية • معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية، بما في ذلك استعراض فعالية الآلية المتعددة الأطراف للتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية، بما فيها صندوق كالي • المسائل المتصلة بالمادة 8 (ي) والأحكام الأخرى للاتفاقية المتصلة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية • بناء القدرات وتنميتها والتعاون التقني والعلمي

^أ الأمم المتحدة، سلسلة المعاهدات، المجلد 1760، الرقم 30619.

^ب المقرر [4/15](#)، المرفق.

- الإدماج والإشراك دون الوطني
- الاتصال والتثقيف والتوعية العامة

الاحتياجات العلمية والتقنية لدعم تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي

- الاستعراض والتحليل الاستراتيجيان لبرنامج العمل
- البيولوجيا التركيبية
- الإدارة المستدامة للأحياء البرية
- التنوع البيولوجي البحري والساحلي
- الأنواع الغريبة الغازية
- التنوع البيولوجي والصحة
- استعراض المسؤولية والجبر في سياق المادة 14 من الاتفاقية
- الآثار المترتبة على أعمال الاتفاقية بشأن التقييمات التالية الصادرة عن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات المعني بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية:
 - التقييم المنهجي لرصد التنوع البيولوجي وإسهامات الطبيعة للناس
 - التقييم المنهجي للتخطيط المكاني الشامل للتنوع البيولوجي والترابط الإيكولوجي

العمليات في إطار الاتفاقية وبروتوكولها

المسائل المتصلة بفعالية العمليات في إطار الاتفاقية وبروتوكولها

الاجتماع التاسع عشر (2030) **المسائل المتصلة بالآليات الداعمة لتنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي وإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي**

- الاستعراض العالمي الثاني للتقدم الجماعي المحرز في تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي
- متابعة الإطار
- حشد الموارد والآلية المالية
- معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية، بما في ذلك استعراض فعالية الآلية المتعددة الأطراف للتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية، بما فيها صندوق كالي
- الاستعراض النهائي لخطة عمل الاعتبارات الجنسانية (2023-2030)^٤ ومتابعتها، واستراتيجية حشد الموارد للفترة 2025-2030،^٥ والإطار الاستراتيجي الطويل الأجل لبناء القدرات وتنميتها، وبرنامج عمل آلية غرفة تبادل المعلومات للفترة 2024-2030^٦
- مستجدات المسائل الأخرى المتصلة بآليات دعم التنفيذ

^٤ المقرر 11/15، المرفق.

^٥ المقرر 34/16، المرفق الأول.

^٦ المقرر 8/15، المرفق الأول.

^٧ المقرر 9/16 ألف، المرفق.

- المسائل المتصلة بالمادة 8 (ي) والأحكام الأخرى للاتفاقية المتصلة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بما في ذلك استعراض برنامج العمل وتنقيحه وتحديثه، لما بعد لعام 2030
- الاتصال والتثقيف والتوعية العامة

الاحتياجات العلمية والتقنية لدعم تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي

- الاستعراض والتحليل الاستراتيجيان لبرنامج العمل
- النظر في التقييم العالمي الثاني للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية الصادر عن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في المعنى بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية
- البيولوجيا التركيبية
- الإدارة المستدامة للأحياء البرية
- التنوع البيولوجي وتغير المناخ
- التنوع البيولوجي البحري والساحلي
- التنوع البيولوجي والزراعة

العمليات في إطار الاتفاقية وبروتوكولها

- المسائل المتصلة بفعالية العمليات في إطار الاتفاقية وبروتوكولها

ملاحظة: انظر مرفق الوثيقة CBD/COP/17/8 للاطلاع على موجز للمقررات والتوصيات ذات الصلة.

المرفق

لمحة عامة عن طلبات مؤتمر الأطراف المتعلقة بأعماله المقبلة للاسترشاد بها في وضع برنامج عمل متعدد السنوات لمؤتمر الأطراف

أولاً - لمحة عامة عن طلبات الأعمال المقبلة المنبثقة عن الاجتماعين الخامس عشر والسادس عشر لمؤتمر الأطراف

رقم الوثيقة	عنوان الوثيقة	الفقرة	مؤتمر الأطراف
المقرر 4/15	إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي	8	COP-18 COP-19
المقرر 6/15	آليات التخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض	1 (ج)	COP-18 COP-19
(يتصل بالمقرر 32/16)		1 (د)، 16	
وبالتوصية 1/7 بـ الصادر			
عن الهيئة الفرعية للتنفيذ)			
المقرر 7/15	حشد الموارد	39	COP-18
(يتصل بالمقرر 32/16)			
وبالتوصية 2/7 الصادر			
عن الهيئة الفرعية للتنفيذ)			
المقرر 8/15	بناء القدرات وتميئتها والتعاون التقني والعلمي	16 (ط)،	COP-19
(يتصل بالتوصيتين 5/6)		المرفق الثاني،	
و9/7 الصادرتين عن الهيئة		الفقرة 7	
الفرعية للتنفيذ)			
المقرر 9/15	معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية	19	COP-18
المقرر 15/15	الآلية المالية	29	COP-18
المقرر 9/16 ألف	آلية غرفة تبادل المعلومات وإدارة المعارف	المرفق،	COP-19
		الفقرة 6	
المقرر 10/16	الاتصالات والتتقيف والتوعية العامة	6 (ج)	COP-18 COP-19
المقرر 11/16	المسائل المتصلة ببرنامج عمل المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية	2	COP-18 COP-19
المقرر 23/16	المسؤولية والجبر التعويضي (المادة 14، الفقرة 2)	2	COP-18
المقرر 26/16	إجراء لتجنب تضارب المصالح أو إدارتها في أفرقة الخبراء	5	COP-19

COP-19	6	آليات للتخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض، بما في ذلك الاستعراض العالمي للنقد الجماعي المحرز في تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي الذي سيجري في الاجتماعين السابع عشر والتاسع عشر لمؤتمر الأطراف	المقرر 32/16 (يتصل بالمقرر 6/15 وبالتوصية 1/7 بـ الصادر عن الهيئة الفرعية للتنفيذ)
COP-18 COP-19	22 (ب-د)، 23 (ب-ج)	حشد الموارد	المقرر 34/16 (يتصل بالمقرر 15/7 وبالتوصية 2/7 الصادر عن الهيئة الفرعية للتنفيذ)

ثانياً - لمحة عامة عن مشاريع مقررات الاجتماع السابع عشر لمؤتمر الأطراف التي تتضمن طلبات لأعمال مقبلة في اجتماعيه الثامن عشر أو التاسع عشر

اجتماع مؤتمر	الفقرة	العنوان	التوصية
COP-18	16 (أ-ب)	الآلية المالية	التوصية 2/6 الصادر عن الهيئة الفرعية للتنفيذ
COP-19	6 (ج)	استعراض منتصف المدة لتنفيذ خطة العمل الجنسانية (2023-2030)	التوصية 4/6 الصادر عن الهيئة الفرعية للتنفيذ
COP-18 COP-19	2، 7 (أ)، 7 (ج)	بناء القدرات وتنميتها والتعاون التقني والعلمي	التوصية 5/6 الصادر عن الهيئة الفرعية للتنفيذ (تتصل بالمقرر 8/15 وبالتوصية 9/7 الصادر عن الهيئة الفرعية للتنفيذ)
COP-18	8 (ج)، 9 (ب)	خيارات مواصلة تحسين فعالية الاجتماعات في إطار الاتفاقية وبرتوكولها	التوصية 8/6 الصادر عن الهيئة الفرعية للتنفيذ
COP-18 COP-19	10، 11، 12، 13، 19، 20، 22 (ط)، 22 (ي)	التخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض: الاستعراض العالمي للنقد الجماعي المحرز في تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي في الاجتماع السابع عشر لمؤتمر الأطراف	التوصية 1/7 بـ الصادر عن الهيئة الفرعية للتنفيذ (تتصل بالمقررين 6/15 و 32/16)
COP-18 COP-19	6، 9، 11، 13 (الخيار ألف)، 13 (الخيار ب)، 12 (الخيار جيم)، 14 (الخيار دال)	حشد الموارد	التوصية 2/7 الصادر عن الهيئة الفرعية للتنفيذ (تتصل بالمقررين 7/15 و 34/16)
COP-18	21	الآلية المالية	التوصية 3/7 الصادر عن الهيئة الفرعية للتنفيذ

التوصية	العنوان	الفقرة	الأطراف	اجتماع مؤتمر
التوصية 4/7 الصادرة عن الهيئة الفرعية للتنفيذ	معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية	2 البديلة، 3، 12، 17	COP-18 COP-19	
التوصية 8/7 الصادرة عن الهيئة الفرعية للتنفيذ	إشراك الحكومات دون الوطنية والمدن والسلطات المحلية الأخرى لتعزيز تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي	12	COP-18	
التوصية 9/7 الصادرة عن الهيئة الفرعية للتنفيذ (تتصل بالمقرر 8/15 وبالتوصية 5/6 الصادرة عن الهيئة الفرعية للتنفيذ)	بناء القدرات وتنميتها والتعاون التقني والعلمي	27 (ج)، 27 (هـ)	COP-18	
التوصية 10/7 الصادرة عن الهيئة الفرعية للتنفيذ	آلية غرفة تبادل المعلومات وإدارة المعارف	9 (ح)	COP-19	
التوصية 11/7 الصادرة عن الهيئة الفرعية للتنفيذ	تعميم مراعاة التنوع البيولوجي داخل القطاعات وفيما بينها	7 (هـ)	COP-18	
التوصية 12/7 الصادرة عن الهيئة الفرعية للتنفيذ	الاتصال والتثقيف والتوعية العامة	3، 8 (ب)	COP-18 COP-19	
التوصية 4/1 الصادرة عن الهيئة الفرعية المعنية بالمادة 8 (ي)	عملية استعراض وتحديث المسرد الطوعي للمصطلحات والمفاهيم الرئيسية في سياق المادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها من الاتفاقية	3	COP-18	
التوصية 4/27 الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية	الاستعراض والتحليل الاستراتيجيان لبرامج العمل بموجب الاتفاقية في سياق الإطار	8	COP-18	
التوصية 6/27 ألف الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية	مجالات العمل الإضافي الممكن في سياق إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي: التخطيط المكاني الشامل للتنوع البيولوجي	1	COP-18	
التوصية 6/27 باء الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية	مجالات العمل الإضافي الممكن في سياق إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي: التلوث والتنوع البيولوجي	4 (الخيار 1)، 3 (الخيار 2)	COP-18	
التوصية 6/27 جيم الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية	مجالات العمل الإضافي الممكن في سياق إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي: الأنشطة والمنتجات والخدمات المستدامة القائمة على التنوع البيولوجي والتي تعززه	1	COP-18	

التوصية	العنوان	الفقرة	الأطراف	اجتماع مؤتمر
التوصية 6/27 دال الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية	مجالات العمل الإضافي الممكن في سياق إطار كومنينغ- مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي: الإنصاف والمساواة بين الجنسين والنهج القائم على حقوق الإنسان فيما يتصل بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية	1	COP-18	
التوصية 8/27 الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية	الأنواع الغريبة الغازية	3	COP-18	
التوصية 9/27 الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية	التنوع البيولوجي والزراعة	12، 13	COP-18	
التوصية 10/27 الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية	التنوع البيولوجي والصحة	7	COP-18	
التوصية 3/28 الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية	البيولوجيا التركيبية	12، 13، 14، 14 البديلة	COP-18 COP-19	
التوصية 4/28 الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية	الإدارة المستدامة للأحياء البرية	9	COP-18	
التوصية 5/28 الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية	الاحتياجات العلمية والتقنية لدعم تنفيذ إطار كومنينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي: الاستعراض الاستراتيجي لبرنامج العمل المتعلق بالمناطق المحمية وتحديثه	13، 14	COP-18	
التوصية 6/28 الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية	التنوع البيولوجي البحري والساحلي	7، 18 (ب)، 18 (ج)، 18 (هـ)، 18 (و)	COP-18 COP-19	